

November 3, 2011



# Harris Bilingual Immersion School

## Esteve's News

### Escuela Bilingüe Harris

501 E. Elizabeth Street, Fort Collins, CO 80524 (970) 488-5200 (970) 488-5203 Fax Attendance: (970) 488-5205  
[www.pedschools.org/schools/harris](http://www.pedschools.org/schools/harris)

## Notes from Julie Schiola Principal

### Parent Teacher Conferences

We had **great** attendance at our parent teacher conferences! Thank you for making the effort to meet with your child's teacher to discuss his/her progress.

### School Improvement Plan

We are meeting or exceeding in all areas on the Colorado Department of Education's *School Performance Frameworks*. You may refer to these documents as well as the School Improvement Plan (in both English and Spanish) on our website.



We continue to work on the following improvement strategies:

- Provide rigorous vocabulary and comprehension instruction
- Integrate Science Standard into Reading, Writing, and Math
- Scaffold the process of solving mathematical word problems and multi-step

mathematical problems

Harris staff works very hard to assure that all students are making the needed yearly academic growth in all content areas. The stated improvement strategies help focus us on a few areas in which we can improve.

### National Title I Distinguished School

Harris has been named a 2011 National Title I Distinguished School for Closing the Achievement Gap. We will be receiving \$10,000 as part of the award. Debra Sue Bruce and I will travel to the National Title I conference in Seattle, Washington in January to receive the award. I believe we owe this high honor to our dedicated staff and community who believe in the merits of standards based education in two languages!



## News from Martha Petty Harris Media Specialist

### Rotary Read Week –November 7 through 13

Here's how your child can earn a prize and get a chance to win a free book!

1. Have your child read or be read to **at least 15 minutes a day** during the week.
2. Complete the enclosed entry form--be sure to sign it.
3. Send the form with your child during their scheduled library time on **November 17 or 18**.
4. Enjoy reading with your child!



## News from the Health Office

### Vision & Hearing Screening –Thursday, November 17, 2011, 9:15 a.m.-1:00 p.m.

*Volunteers Needed. No experience required!*

Our Vision & Hearing Screening will take place on **Thursday, November 17** in the Library. We are looking for **registered volunteers** who could be part of this event.

- Volunteers will meet at 8:45 a.m. in the library to be trained by our school nurse, Jody Latimer.
- Vision Referral slips will be sent home ONLY to the students who might need to see an eye specialist.
- The PSD Audiologist will send home Hearing Referrals to those students who need to be re-evaluated.



- Be sure to remind your student to bring his or her glasses to the screening.



If you are interested in helping, or have any questions or concerns, please feel free to contact **Gabi Sala** at 488-5252 or [gsala@psdschools.org](mailto:gsala@psdschools.org).

## Enrichment Classes News

### Morning P.E. Classes continue on Tuesdays and Wednesdays, 8:00-8:45 a.m.!

Due to the consistent attendance and student participation at morning P.E., we will be continuing the program on Tuesday and Wednesday mornings, from 8:00 to 8:45 a.m., for Kindergarten to fifth grade students, until otherwise communicated! Thanks, I hope to see you there! **Mr. Josh Gomez, P.E. teacher**



## Cafeteria News



- **Have Thanksgiving lunch with your kids on Thursday, November 17!**

Have Thanksgiving lunch with your kids on November 17. The cost is \$3 for adults. Please pre-pay by Friday, November 11, so that we know how many people to anticipate. We are serving CREAMED TURKEY, MASHED POTATOES, PEAS, SALAD AND FRUIT BAR; AND THE BEST PART: PUMPKIN PIE AND ICE CREAM!

We look forward to seeing you!

## News from the Parent Teacher Organization (PTO)

### Parent Teacher Organization (PTO) Meeting

All parents are invited to the next PTO meeting on **Thursday, November 10, 2011 at 8:00 a.m.** Childcare will be provided for the meeting.



### "Coffee Talk" for Parents

**Tuesday, November 29, 9:00-10:30 a.m.**

Please join us the last Tuesday of the month for some hot coffee, yummy snacks and lots of chitchat. If you would like to practice your English language skills in a casual, comfortable atmosphere then join us on **Tuesday, November 29, from 9:00 to 10:30 a.m.** We need English-speaking and bilingual parents to join us for this fun coffee hour. Your little ones are welcome to join us.



Call **Celsa Medina (308-2476)**, for information in Spanish, and **Anacleto Zielinski-Gutierrez (219-0702)** for information in English. Hope to see you there!

## 🌸 Harris Holiday “Giving Project”–Thursday, December 1st and Thursday, December 8th

With so many families in need in our community, Harris students and families are encouraged to contribute to a “Giving” Drive this holiday season. We will again be assisting two local charities this season, **Catholic Charities** and **La Familia/The Family Center**.

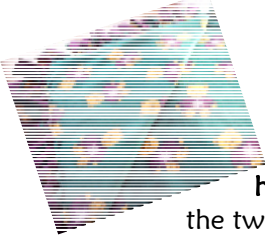


Please join us in making fleece blankets and/or bringing donations. On **Thursday, December 1st and Thursday, December 8th**, we will meet after school in room 216 for two hours to make fleece blankets and collect donations. These blankets are “no sew” blankets that are tied together. If you are interested in making a blanket, bring 1 ½ (for child’s blanket) or 2 yards (for adult blanket) of both a solid and print fleece. Watch for sales on fleece at your local fabric stores in the next month. Please bring fabric shears or a cutter and a ruler if you have them. You can also make these at home using the directions from this website:



[www.craftelf.com/Printable/Craft\\_elf\\_general\\_no\\_sew\\_fleece\\_blanket\\_printable.htm](http://www.craftelf.com/Printable/Craft_elf_general_no_sew_fleece_blanket_printable.htm)

These blankets are fun and easy to make with your kids, so make it a family project! We made over 30 blankets last year; let’s see if we can top that record!



Other donations needed include new containers of shampoo, diapers (especially sizes 4-6), gloves, hats and socks for all ages, children’s clothing, books and toys. Please bring these items to either of the two after school sessions, send them to school with your children, or bring them to the school office.

For more information, contact **Ruth Rice at 214-3352**.

# 🌸 Fundraisers

## 📖 Barnes & Noble Book Fair

Once again, we are having a **book fair** at **Barnes & Noble Booksellers** (4045 S. College Ave.) to raise money to put more books into our library and classrooms. The book fair will kick off on **Thursday November 17** and will continue through **Saturday, November 19**.

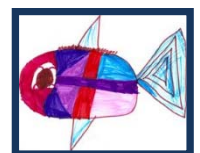
When you go into the store on any of these days and present a **Harris Bilingual voucher** before you make your purchase, or just mention that your purchase is for our school, a percentage of that purchase will come back to us in the form of a gift card that we can then use to purchase more books for Harris.

If you are unable to attend the book fair at the store, or if you are out of town and family and friends would like to help Harris, the book fair is available online at **BN.com/bookfair**. Just enter our book fair code: **10490837**. The online book fair includes five additional days and therefore purchases can be made between **November 17** and **November 24**.

Our Kick Off begins at **6:00 p.m. on Thursday, November 17**, when some of our kindergartners and first graders will be singing in the book store. Also, some of our students’ art will be displayed.



The teachers will also have an opportunity to make wish lists for their classrooms.



## Barnes & Noble Bookfair

supporting

### Harris Bilingual Elementary

Thursday, November 18th  
Thursday-Saturday,  
November 17<sup>th</sup>-19<sup>th</sup>

Barnes & Noble

4045 S. College Avenue

10490837

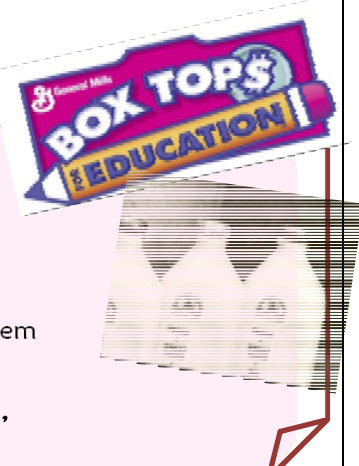
Please present this voucher prior to making your purchase. A percentage of the net sale will be contributed to your school/organization.\*

\*The purchase of gift cards, Barnes & Noble memberships, textbooks, magazine subscriptions, video games, purchases made at Cafés owned and operated by Starbucks, and other items Barnes & Noble may exclude from time to time in its sole discretion are not eligible for bookfair sales. Institutional discounts may not be applied. See [BN.COM/bookfairs](http://BN.COM/bookfairs) for more details and to shop online.



Please come by and buy some books for yourself, your teachers, or perhaps get some early holiday shopping done. The school will benefit from your purchases. **We will be handing out the vouchers in the library during the next couple of weeks.**

If you have questions feel free to either call **Abbe Kling at 206-4408** or e-mail **Martha Petty at [mpetty@psdschools.org](mailto:mpetty@psdschools.org)**.



### Other Ways to Help Harris

- ⊕ Look for **Boxtop coupons** on hundreds of products. Clip them and send them in with your child. Contact person: **Yara Gonzalez at 480-0910**
- ⊕ **Morning Fresh Dairy**  
Morning Fresh Dairy contributes \$.05 for every bottle cap with their logo on it. Collect them and send them in with your child. Contact person: **Tara Berglund at 482-5421**

**NOTE: When a class' collection of box tops and bottle caps reaches 125, they receive an extra 15 minutes of recess or free time.**

## News of Interest

### Family Night/*Noches de Familia* –Council Tree Library (2733 Council Tree Ave., Ste. 200) – Friday, November 4, 2011, 5:00 PM

Enjoy a time of stories, crafts, puppets, and songs in Spanish. Each month we celebrate a special Latin-American holiday or tradition –this month is “*Día de los Muertos/Day of the Dead.*” It doesn't matter if you are a fluent speaker or are just interested in listening to the Spanish language and learning about the culture: this is the place for you! All ages welcome.

### Day of the Dead Celebration –*Museo de las Tres Colonias* (425 10<sup>th</sup> Street) –Saturday, November 5, 1:00-5:00 PM

Experience the colors, emotions, smells, and tastes of this Latino cultural celebration. *Museo de las Tres Colonias*, Northside Aztlan Center, and Poudre River Public Libraries have prepared memorial displays, Mexican chocolate, "pan de muerto", stories, crafts, and more! All ages are welcome.

## Dates to Remember

November 7-13, 2011	Rotary Read Week	
November 10, 2011	Math Magic Assembly	10:30-11:15 a.m.
November 10, 2011	PTO Meeting –All parents are welcome! Childcare provided	8:00-9:00 a.m.
November 17, 2011	Vision and Hearing Screening	9:15 a.m.-1:00 p.m.
November 17, 18, 2011	Return enclosed entry form for Rotary Read Week	
November 17, 2011	Harris Book Fair @Barnes & Noble KICK OFF! – –Group of K & 1 <sup>st</sup> Grade students sings in bookstore! –Student art will be on display!	6:00 p.m.
November 17-19, 2011	Harris Book Fair @Barnes & Noble – Be sure to present the Harris voucher, or mention purchase to benefit Harris	
November 17-24, 2011	Online Harris Book Fair @Barnes & Noble: <a href="http://BN.com/bookfair">BN.com/bookfair</a> Just enter Harris book fair code: 10490837	
November 22, 2011	December Parent Bulletin Articles Deadline	
<b>November 23-25, 2011</b>	<b>Thanksgiving Break</b>	<b>No school</b>
<b>November 28, 2011</b>	<b>Teachers Collaboration Day</b>	<b>No school</b>
November 29, 2011	“Coffee Talk” for Parents	9:00-10:30 a.m.

## Looking Ahead...

December 1 & 8, 2011	Harris Holiday “Giving Project” –Room 216	After school
----------------------	---	--------------



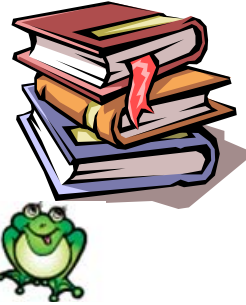
# ROTARY READ WEEK

November 7<sup>th</sup> - 13<sup>th</sup>, 2011

## READ TO WIN!!!

### Everyone is a winner!

All Elementary, K-5<sup>th</sup> grade, may enter



- Read or listen to someone read to you at least 15 minutes each day  
Rotary READ Week—November 7-13, 2011.
- Return the completed and signed entry form (below) to your school.
- Win a prize at your school just for returning the form.
- Entry forms will then be entered into a drawing for a free book.



"Service Above Self"

*Hundreds of gift certificate winners!*

<http://rotarycluboffortcollins.org/rotaryreaddictionary.html>

**ENTRY FORM**-----Hurry! Deadline for entries is November 18, 2011

Name \_\_\_\_\_ (Print name clearly for certificate.)

Phone \_\_\_\_\_ Teacher \_\_\_\_\_ Grade \_\_\_\_\_

School Name \_\_\_\_\_



Check the days as you read:

Monday  Tuesday  Wednesday  Thursday  Friday  Saturday  Sunday

I certify that I have read, or someone has read to me for at least fifteen minutes each day outside of regular class time.

**November 7 – 13, 2011**

Child's signature \_\_\_\_\_

Parent/Guardian signature \_\_\_\_\_

Sponsored by the Rotary Clubs of Fort Collins, through the Rotary READ Committee,  
with support from Poudre School District.